





dina, și de la acest hagialic își are și titlul. Intors în patrie se așază la Salonic, apoi în Serraevo pentru a aranja hagialicuri în comun la Meca. În vremea celor treizeci de zile ale ramezanului l-au văzut mulți umblând aproape gol pe ulițele orașului. Tot astfel mergea și la mesele notabililor turci, lucru, care nu scandaliza de loc, de vreme ce hagialul trecea de sfânt.

## PROTOCOALELE CONGRESULUI DE BERLIN

Protocolul No. 15.

Sedința de la 8 Iulie 1878.

(urmare)

### I. Fruntaria de Sud a Rumeliei orientale.

Cu începere de la riul Arda, lângă satul Alacali, fruntaria se urcă pe creasta muntelui Bestepe Dagh pe care o urmează până la un punct situat pe Marița, la 5 kilometre mai sus de podul Mustafa-pașa, se suie către Nord pe linia de împărțire a apelor între Demirhanli Dere și micile afluențe ale Mariței, până la Budeleir Bair. De acolo ea străbate Valea-Tundza, îndreptându-se direct către Bujuk Derhend, pe care îl lasă la Nord împreună cu Sudzak. De la Bujuk Derhend, ea reia linia împărțirii apelor între afluențele Tundza la Nord și Marița la Sud, până în dreptul punctului Kaibilar, care rămâne la Nord, trece la Sud la Al-mali, între bazinele Marița la meazăzi și diferitele cursuri de apă care se dirig drept către Marea-Neagră, între satele Belevrin și Alati, urmează la Nord de Karanlik crestele Vosna, Luvak, Sv. Ili, linia ce separă apele riului Karagac Sw, și ajunge la Marea-Neagră între cele două riuri cu acest nume.

Plecând de la riul Arda, fruntaria de apus va urma traseul de la San-Stefano, adică munții Isiklar, Karakolas, Cepel, Esek-Kulaghi, Balcanii Negri (Kara Balcan) până la muntele Krusevo.

### 2. Fruntaria occidentală a Rumeliei din spre vîlăetul Salonicului.

„Fruntaria occidentală a Rumeliei se separă de aceea a Bulgariei la muntele Cadir Tepe, din catena Rhodope, urmând linia împărțirii apelor dintre bazinele Marița și afluenții săi de o parte, și Mesta Karasu și afluenții acestuia de alta, și se dirig către Sud-Est și Sud pe culmea munților Despoto-Dagh, către muntele Krusevo (punctul de plecare al liniei traseului de la San-Stefano).”

Congresul aprobă, fără discuțiune, această delimitare.

Principele de Hohenlohe dă apoi citire proiectului de delimitare următor pentru Serbia, primit de majoritatea comisiunii:

„Traseul va urma fruntaria actuală prin thalwegul Drinet, lăsând principatulul Mali-Zwornic și Sakhar.”

Ea va urma apoi în lungul vechii limite a principatului până la Koponik, de care se va deslipi la piscul Kanilug. De acolo ea se va confunda cu limita occidentală a sangiacului Niș până la satul Koncul, pe Morava, trecând mai întâiu prin creasta dealului Sud al Koponicului, apoi prin Marița și Mdar Planina (formând împărțirea apelor între basinal Ibar și Sitnica de o parte, și Toplica de alta) lăsând de bușeu Sud al dealului Prepolak Turciei până la muntele Djka, întorcându-se apoi către Sud prin creasta împărțirii apelor dintre Brevenica și Melvelja Sârbiei, de unde se va cobori într-o direcțiune Est între satele Patrlj și Dukat, spre a străbate riul Melvelja și a se urca pe creasta Goljak Planina (formând împărțirea apelor între Kriva-Rjeka de o parte, și Poljanika, Veternica și Morava de alta) de unde va descinde într-o direcțiune Sud la Koncul pe Morava, lăsând acest sat Sârbiei. Din acest punct fruntaria va urma thalwegul Mor viel până la Lusau, lăsând acest sat Turciei —

de unde se va dirigi prin Bovovec și Novo-Selo — lăsând aceste sate Turciei — până la culmea muntelui Kujan. Din acest punct, fruntaria se va contopi din nou cu limita administrativă meridională și orientală a sangiacului Niș, formând împărțirea apelor între bazinele Vardar, Struma, Ilker și Lou de o parte, și Morava și Timok de alta.

Această limită administrativă este mai cu seamă marcată prin creasta Sa. Ili-Planina, virful muntelui, Kljac, creasta Babina-Glava, culmea munților Crni-Vrh, unde se confundă cu fruntaria occidentală a Bulgariei indicată mai sus.

Alteța Sa, după terminarea acestei citiri, expune două dificultăți ce s'au ivit în sinul comisiunii; una cu privire la defineni Prepolak, alta relativă la districtul Vranja. În ceea ce se atinge de Prepolak, delegații austriaci îl lăseseră Turciei; comisia militară însă propunând de a se acorda Sârbilor o rază de o mie de metri la Sud de Prepolak, delegații turci s'au opus. Cestiunea n'a fost decisă: cât despre districtul Vranja, majoritatea comisiunii era de părere de a lăsa Sârbilor, dară acest sentiment a întâlnit opozițiunea delegațiilor turci și englezi.

Mehemet-Ali-pașa indică pe cartă, inconvenientele atribuțiunei, către Sârbia a Vranjiei: o dată defileurile acestei regiuni trecute, nu se mai prezintă nici un obstacol până la Uskub. Excelența Sa declară dară că Vranja este necesar liniei de apărare a imperiului și insistă, însă, ca Prepolak să fie lăsat Turciei.

Comitele Șuvalow se mărginește în a face cunoscută atitudinea comisarilor ruși în sinul comisiunii; el a abandonat delimitarea de la San-Stefano spre a primi delimitarea propusă de Austro-Ungaria, și, cât despre cele două cestiuni supuse în acest moment congresului, el s'au dat în partea majorității experților.

Comitele de Saint-Vallier observă că ar fi esențial ca să se lase Sârbiei cetatea Vranja, importantă pentru principatul din punctul de vedere al populațiunii. Excelența Sa nu crede alt-fel că Sublima-Poartă s'ar putea plânge de combinațiunea adoptată, avântoasă Turciei care reîntră în posesiunea Djumel și a părții de Sud a sangiacului Sofiei.

Președintele punând la vot cestiunea de a se ști dacă Prepolak va rămâne Turciei sau Sârbilor, plenipotențiarul Germaniei, Austro-Ungariei, Franței, Marii-Britanii, Italiei și Turciei sunt de părere de a lăsa acest punct Turciei: plenipotențiarul Rusiei declară că primesc votul majorității.

Președintele consultă apoi înalta Adunare în privința Vranjiei. Plenipotențiarul Germaniei, Austro-Ungariei, Franței și Rusiei sunt de părere ca acest district să fie anexat Sârbiei; plenipotențiarul Marii-Britanii, Italiei și Turciei s'au pronunțat ca el să rămână Sublimei-Poarte.

Principele de Bismark constată rezultatul votului și propune înalta Adunări de a se adopta totalitatea traseului frontierelor Sârbiei, alipindu-se Prepolak Turciei și Vranja Sârbiei.

Caratheodory-pașa declară că densu trebuie să aștepte în privința Vranjiei instrucțiunile guvernului său.

Lord Salisbury reclamând din nou contra cestiunii Vranjiei, care i pare periculoasă pentru Turcia, refuză de a consimți, în aceste condițiuni, la traseul frontierelor sârbe.

În fața acestei declarațiuni, președintele recunoaște că dacă va fi menținută, ar trebui să constate, cu părere de rău, amânarea regulării acestei cestiuni până la un acord ulterior.

Comitele de Saint-Vallier insistă, din nou, ca orașul Vranja să fie lăsat Sârbiei, și într'un scop de conciliațiune, el propune o linie de tranșacțiune care să fie stabilită la Sud și în apropiere de Vranja: orașul și populațiunea ar ține de principatul sârb, pe când Turcia ar afla, în întinderea de teritoriu ce i s'ar acorda, condițiunile de siguranță ce ea reclamă. Această propunere dă loc la un nou schimb de idei, și con-

gresul decide că comisia de delimitare va avea să determine, la sud de Vranja, traseul unei linii care, lăsând orașul de partea Sârbiei, să dea Turciei spațiul necesar spre a-și asigura apărarea posesiunilor.

Președintele pune apoi la vot stabilitatea traseului frontierelor sârbe, care se adoptă de congres. Alteța Sa constată cu mulțumire acest rezultat și adaugă că protocolul rămâne deschis pentru instrucțiunile cerute de plenipotențiarul otoman.

Remâne, apoi, bine înțeles că toate cestiunile tratate de comisiunea de delimitare sunt înaintea comisiunii de redacțiune pentru detaliile de formă.

Principele Gorceacow dă citire comunicării următoare:

„În momentul când înalta adunare, întrunită la Berlin sub auspiciile M. S. împăratului Germaniei, are să termine opera de pacificare ce a întreprins, plenipotențiarul Rusiei cred a corespunde sentimentelor sale exprimând urarea ca această operă, implinită într'un spirit de conciliațiune, să asigure Europei o pace solidă și durabilă.

Rusia este particular interesată în aceasta. Ea a făcut mari sacrificii în timpul resboiului; a făcut și mai mari, cu scopul de a se restabili pacea și a se menține înțelegerea europeană. Ea este în drept de a spera că cel puțin aceste sacrificii nu vor fi gratuite și că opera, ale cărei fundamente s'au pus, nu va rămâne sterilă din lipsă de execuțiune, precum au fost precedentele încercări de pacificarea Orientului. Ea nu poate admite perspectiva reînnoirii crizelor penibile, asemenea cu aceea cărei congresul din Berlin este chemat a lăsa un capăt. Plenipotențiarul Rusiei sunt convingși că acesta este și cugetul înaltei adunări, care nu ar voi să ridice un edificiu efemer, care ar expune pacea Orientului și a Europei la noua pericole.

În această convicțiune, plenipotențiarul Rusiei au ordinul de a întreba congresul, înainte ca el să pună capăt lucrurilor sale, care sunt principiile și modul cu care s'ar propune el a asigura executarea înaltei adunări.

Președintele zice, că această comunicare va fi pusă la ordinea de zi a viitoarei ședințe, fixată pe mâine, care va mai cuprinde și regularea punctelor rezervate în cestiunea Batumului, rectificarea frontierelor teritoriului Khotur, și o comunicare asupra stărei lucrărilor comitetului de redacțiune.

Ședința se ridică la 6 ore:

(Urmăzând semnăturile).

Protocolul No. 16

Sedința de la 9 Iulie 1878.

Prezenți:

Pentru Germania, principele de Bismark, d. de Bülow, principele de Hohenlohe Schillingsfürst.

Pentru Austro-Ungaria comitele Andrassy, comitele Karolyi, baronul de Haymerle.

Pentru Franța d. Waddington, comitele de Saint-Vallier, d. Desprez.

Pentru Marea-Britanie comitele de Beaconsfield, marchizul de Salisbury, lordul Odo Russell.

Pentru Italia comitele Corti, comitele de Launay.

Pentru Rusia principele Gorciacoff, comitele Șuvaloff, d. d'Onbril.

Pentru Turcia Alexandru Caratheodory pașa, Mehemet Ali pașa, Sadullah-bey.

Ședința se deschide la 2 ore și jumătate.

Protocolul No. 15 este adoptat. La ordinea zilei este redactarea definitivă a art. XVIII a tractatului de la San-Stefano, relativ la teritoriul turco-persan.

Comitele Șuvalow citește proiectul de articol următor, asupra căruia plenipotențiarul Marii-Britanii și al Rusiei s'au învoit, și care urmează a fi trimis comisiunii de redacțiune, dacă va fi primit de către congres:

Valea Alashkerdulul și orașul Bayazid, a căror anexiune la Rusia a

foșt primită de către M. S. Sultanul, prin art. XIX al tractatului de la San-Stefano, rămânând în posesiunea Turciei, guvernul Rusiei și al Turciei, au convenit, prin urmare, ca Sublima Poartă, în schimbul acelor teritorii de la Khotur, întocmai cum a fost delimitat de către comisiunea mixtă Anglo-Rusă.

Carateodory-Pașa declară că plenipotențiarul otoman nu au adăugat încă instrucțiunile lor.

Din observațiunile schimbate în această privință, între comitele Andrassy, lordul Salisbury, Carateodory-Pașa și comitele Șuvalow, rezultă că traseul propus pentru teritoriul de la Khotur este același a cărui delimitare a fost indicată, a cum căț-va au, de către comisiunea Anglo-Rusă.

Congresul, mai înainte de a se pronunța, cere a se amâna rezolvarea cestiunii pentru a doua zi, până se se va comunica răspunsul definitiv al Poartei.

Președintele întreabă dacă acordul s'a stabilit între plenipotențiarul englez și ruși, asupra invoielilor privitoare la Batum, asupra cărora trebuiau să se înțeleagă în ședința precedentă.

Lordul Salisbury regretă că o neînțelegere asupra traseului liniei de frontieră a survenit tocmai la urmă, și pune în întârziere acordul între ambele puteri.

Prințul Gorciacow zice că în ceea ce l privește personal, nu este în divergențe de opiniuni cu lordul Salisbury asupra circumscripțiunilor teritoriale. Primul plenipotențiar al Rusiei a luat pe răspunderea sa personală, de a primi un traseu nou asupra căruia convenise cu primul plenipotențiar al Marii-Britanii. Alteța Sa citește, în această privință, declarațiunea următoare:

Plenipotențiarul Ruși au adus deja la cunoștința congresului, că imperatoarele, Augustul lor stăpân, are intențiunea de a face din Batum un port liber. Sunt autorizați de a adăuga că intențiunea Majestății sale este încă de a face din acel port un port esențialmente comercial.

Lordul Beaconsfield împărtășește cu totul ideile exprimate în documentul citit acum de principele Gortchacow, și prețuește tare spiritul sincer de conciliațiune de care Alteța Sa a dat probă în convorbirile privitoare la districtele în cestiune. Primul plenipotențiar al Marii-Britanii a fost animat de aceleași simțiminte. Cât pentru neînțelegerea asupra liniei de frontieră, Excelența Sa propune de a încredința discuțiunea punctelor în litigiu comisiunii de delimitare și speră că nu va mai fi nici o dificultate.

Președintele regretă că nu s'a putut stabili acordul direct, și se teme că, având recurs la comisiune, să nu fie mijlocul cel mai repede de a regula această afacere.

Principele Gortchacow explică din nou, că traseul ce propusese și indicase pe hartă, constituie o cestiune însemnată, de adăogă la acea la care Rusia consimțise deja. D-sa era autorizat a crede că nici o dificultate nu ar mai fi survenit, relativ la linia mai înainte de Olti ce primise sub răspunderea sa personală, și asupra căreia d-sa se închipuise că părțile interesante căzuse cu totul de acord.

Președintele propune că cel puțin asupra consimțimentului puterilor, comisiunea de delimitare, dacă densa urmează a fi sesisată de acest diferent, să pășească înainte în lucrările sale fără a mai recurge la concursul unor ofițeri speciali, și să decidă rezemându-se pe majoritatea sufragiilor.

Această propunere este primită în unanimitate de către congres.

Președintele ia act de această decisiune și la observațiunea lui Caratheodory-pașa relativă la Valea-Alashkerdulul, răspunde că Alashkerdulul, este afară din cestiune, comisiunea nu va avea dar altă îndatorire de cât a se ocupa cu traseul liniei de Olti.

Înalta adunare trece la declarațiunea prezentată de către prințul

Gortchacow, în ședința pre-

Primul plenipotențiar al Rusiei nu și explică bine ținta acestui document. Principiile și modurile nite a asigura rezoluțiunile sale, au fost deja indicate în ședința de deliberațiunile înaltei adunări o parte din decisiunile congresului urmează a se executa imediat lalte părți privesc pe niște cazuri speciale instituite cu atribuțiuni definite; toate garanțiile nu au fost prin urmare deja date în natura tratatului de pace de almintrelea într'un mod la cea mai strictă obligațiune stipulațiunile prevăzute într'această misiune completează toate garanțiile, și Excelența Sa nu are alte condițiuni s'ar mai cere. Guvernul otoman a promis congresului că va pune în executare în cel mai scurt timp rezoluțiunile înaltei adunări. Caratheodory crede că nouă dispozițiunile scopului ce și Rusia a declarat voește să atingă.

Prințul Gortchacow nu i-a vădit oportunitatea obiecțiunilor plenipotențiar otoman. Alteța Sa vede de cât foloase dând garanțiile cele mai neremise tratat făcut de oamenii cei mai înțeleși ai Europei și care nu au rămas litera moartă. Esportant ca stipulațiunile unui act să fie respectate: Salisbury simțea odinioară că era o garanție pentru Europa, de a se vedea esențierea reformelor în Rusia; dar încă executarea unuia din aceste reforme se va semna în Berlin nu trebuie oare să fie obiectul unei supravegheri permanente. Alteța Sa de a simțea că ține mai mult la un termen de timp al altă declarațiune sale, ceea ce dorește Rusia, este cinstirea în practică a stipulațiunilor tratatului se coprinză garanțiile este o cestiune de demnitate pentru înalta adunare.

Prințul Bismarck zice că d'aceia se va înlesni prin o propunere formală ce ar prezenta plenipotențiarul ruși.

Prințul Gortchacow răspunde că ar fi gata să ceară de la puterile ce i-au parte la congres, garanții colectivă a executării rezoluțiunilor înaltei adunări.

Prințul Bismarck răspunde că i s'a dat mandatul de a explica în această privință, în calitate de președinte, opiniunea congresului. D-sa nu poate vorbi de cât în numele Germaniei. În consecință, părerea sa, este evidentă, că puterile s'au înțeles asupra unui punct care preocupă Europa: aproape un secol, și care nu seamă de 20 ani încoace dește solicitudinea sa, dânsese nu a putut stabili acordul direct, și se teme că, având recurs la comisiune, să nu fie mijlocul cel mai repede de a regula această afacere. Principele Gortchacow explică din nou, că traseul ce propusese și indicase pe hartă, constituie o cestiune însemnată, de adăogă la acea la care Rusia consimțise deja. D-sa era autorizat a crede că nici o dificultate nu ar mai fi survenit, relativ la linia mai înainte de Olti ce primise sub răspunderea sa personală, și asupra căreia d-sa se închipuise că părțile interesante căzuse cu totul de acord. Președintele propune că cel puțin asupra consimțimentului puterilor, comisiunea de delimitare, dacă densa urmează a fi sesisată de acest diferent, să pășească înainte în lucrările sale fără a mai recurge la concursul unor ofițeri speciali, și să decidă rezemându-se pe majoritatea sufragiilor. Această propunere este primită în unanimitate de către congres. Președintele ia act de această decisiune și la observațiunea lui Caratheodory-pașa relativă la Valea-Alashkerdulul, răspunde că Alashkerdulul, este afară din cestiune, comisiunea nu va avea dar altă îndatorire de cât a se ocupa cu traseul liniei de Olti. Înalta adunare trece la declarațiunea prezentată de către prințul



...tara reprezentantii puterilor. Constantinopolul vor suferi rezervându-se de a reviza, când această execuție ar avea oasă sau întârziătoare. Altmă presupunem ca prințul nu să aibă în vedere niște uni menite a regula execuțiilor angajamente reciproce, de exemplu, evacuarea forțelor și a teritoriilor, de oarecarea acestor clauze de cădin puterile interesate ar consecință din partea celei executarea clauzelor corespunzătoare: primul plenipotențiar al Rusiei a avut mai ales în vedere unile înaltei Adunări relaționale protecțiunea creștinilor; de Bismarck nu crede că să se pare de mai înainte ca rezoluțiunile luate sotaată Europa unită, nu sata. Ar trebui să așteptăm unei înfrățiri pentru a se și în cazul acesta, puteam de către reprezentanții Constantinopole s'ar putea spre a face un apel la noul diplomatic. Dacă însă guras ar insista pentru întrotracat la un articol ca puterile să aibă de mai dreptul de a controla primor, executarea rezoluțiunilor Adunării, prințul de Bismarck ceea ce i privește perar-nimic de zis.

plenipotențiar al Rusiei că prințul de Bismarck a înbine înțelesul propunerii dorește în adevăr ca nserat în tractat să exprimearea deciziunilor congrede pusă sub supravegherea întregi. Alteța Sa observă sarcina de a semnala bile comise ar trebui să innumai reprezentanților la nopol, dar și guvernelor că tractatul conține exconceptate în sensul cuprințului de Bismarck, pleant Rusiei nu vor insista.

Șovalov zice că plenipotențiarul Rusiei au avut mai cu vedere de a evita greșele urmat tratatul de la 1856. articoli stipulând îmbunătru populațiunile creștine prin otoman, nu au fost execuțiune. Ceea ce a campu frecvente străgănitri.

reuniunea congresului: adifit altăți nu ar mai treprezinte încă o dată.

Prințul de Bismarck a pronunțate de către plenipotențiar al Turciei, carele că semnătura tratatului în va da sancțiunea cea ma și cea mai obligatorie și or sale. Acest caracter obligatoriu, plenipotențiar caută a l' afirma. Adăortiții tratatului formează ablu. la a cărui execuție și rezervă dreptul de a dia, prințul de Bismarck a sentimentul de care a fost Rusia, la declarațiunea sa cum de cautat mijloacele pentru a exercita acest con-

ntele constată că această urmează a fi adusă din ține când plenipotențiarul prezinta la urmă redacta-propunerii.

Jory paga mulțumeste covvalow pentru aprecierea ore ce Excelența Sa a dat pronunțate de către d-sa plenipotențiar al Turciei va cea sa când congresul se a discuțiune a articolului d-sa însă insistă, de a ne că toate puterile ce la un tractat trebuiesc să pitor de perfectă egalitatu toate obligațiunile sale, fat urmează a fi, în adetatoriu, pentru toate stam semnătura lor pe denența Sa se referă la obeprecedente și repetă că șiunul de control ar fi chiar susceptibile de a altăți serioase.

Președintele zice că este preferabil de a amâna această discuțiune, până în momentul ce plenipotențiarul Rusiei vor face o propunere în sensul care a fost mai înainte indicat.

Prințul de Hohenzoln, în calitate de președinte al comisiei de delimitare, reamintește că congresul a lăsat acestei comisii sarcina de a decide, prin majoritatea voturilor, asupra fruntariilor Sandjakului-Sofiei și a districtului Vranja. Alteța Sa supune înaltei adunări rezoluțiunea următoarea relativă la Sandjakul-Sofiei ce s'adoptă decătre comisii în unanimitate :

Linia de frontieră între Serbia și Bulgaria se leagă cu linia deja admisă, la un kilometru de Segusa, spre Nord-Vest, merge în linia directă spre muntele Stol, și de aci, prin linia de separațiune a apelor între Morava și Sukowa-de-Sus, cu afluenții săi, se împreună trecând prin Descanikladanec, Drainica-Planina, Darkowska-Planina, Crna-Trava și Gacina, cu înălțimele la Mecsid-Planina.

Cât pentru Vranja, comisiunea a decis, ca o majoritate de 5 glasuri, contra 2, ceea ce urmează :

Având de punct de plecare înălțimele de la Polanica, frontiera merge prin *contrefortul* Karpinei-Planina, până la confluența numit Koinaska, împreună cu Morava, trece Morava și o apucă în sus, prin linia de împărțirea apelor între pârțile Koinaska și pârțile care se scurge în Morava, lângă Neradovec, spre a se uni cu Planina Sv. Ilija, în sus de Tirgoviște. De aci, lungeste înălțimele de la Sv. Ilija, până la Kljine și trecând prin punctele indicate pe harta de la 1516 și 1547, și prin Babina Gora, ajunge la Crni-vih.

Congresul sancționează aceste două rezoluțiuni; dar, asupra unei observațiuni a lui Caratodory-Pașa, este bine înțeles că protocolul rămâne deschis pentru instrucțiunile ce plenipotențiarul otoman aștept în fiecare moment de la Poartă.

La ordinea zilei este o comunicare a comisiei de redacțiune.

D. Desprez, raportor al comisiei, reamintește că președintele congresului, în ședința precedentă, a manifestat dorința de a cunoaște starea lucrărilor comisiei de redacțiune și planul general ce dânsa își propune a urma, în distribuirea materiilor. Excelența sa espune că lucrările sunt foarte înaintate. Comisiunea așteaptă, pentru a le termina, ca să i se înainteze raporturile comisiei de delimitare, atât pentru Europa cât și pentru Asia, și diferitele proiecte de stipulațiuni pentru Asia. Cât pentru plan, comisiunea putea să aleagă, sau ordinea adoptată la San Stefano, sau ordinea lucrărilor congresului. Dânsa s'a mărginit în această din urmă distribuțiune, și prin urmare, articoli tractatului vor fi distribuiți în modul următor : 1 Bulgaria, 2 Rumelia orientala, 3 provinciile creștine din Turcia Europeană, 4 Muntenegru, Serbia, România, Dunărea, 5 Asia. Vor urma apoi diferitele clauze generale care ating întregul imperiu otoman. Excelența Sa adaugă că această espunere trebuie completată prin mențiunea că tractatele de la Paris, de la 30 Martie 1856 și acel de la Londra de la 13 Martie 1871, sunt menținute în toate părțile unde dispozițiunile lor nu vor fi modificate sau abrogate prin tractatul viitor.

Președintele punând întrebarea dacă considerațiunile ce d. Desprez a citit și care nu privesc decât planul general la redacțiunea tractatului, corespund cu intențiunile adunării. Lordul Salisbury ridică obiecțiuni contra dispozițiunii generale care menține tractatele anterioare, fără a preciza într'un mod mai exact, punctele modificate prin învoiriile actuale. Excelența Sa nu găsește mai cu seamă această deciziune suficientă în privința strimtorilor.

D. Desprez observă că redactarea propusă orotegește statul quo, și comitele Corti judecă această redacțiune cu atât mai mult oportun cu cât dânsa consacra acest principiu de drept public, care zice că or-

clauză neabrogată rămâne în vigoare.

Resulta din discuțiunea ce se ridică asupra acestui punct și la care ia parte lordul Salisbury, d. Desprez, comitele Andrassy, prințul de Hohenzoln și președintele, că majoritatea congresului este favorabilă redacțiunii propusă, și recunoaște, în mai multe puncte ale dispozițiunilor sale, mai cu seamă în ceea ce privește navigațiunea Dunărel, etc., că tractatul dela Paris subsistă; că, pe de altă parte, principiul stabilit de art. 2 al tractatului de Londra este menținut în toată integritatea sa.

Lord Salisbury insistând asupra acestui din urmă punct, d. Desprez observă că redacțiunea comisiei citează într'adins tractatul dela Londra împreună cu cel dela Paris, și președintele opinează asemenea că tractatul dela Londra, departe de a fi atins, este din contra confirmat prin mențiunea de care este obiectul.

Comitele de Launay crede că ar fi preferabil să nu aibă loc o discuțiune generală și să înceapă pe rând, discuțiunea fie cărui articol.

Președintele observă că de altminteres nu a pus în discuțiune, în momentul de față, dispozițiunile tractatului, dar singur planul general de urmat de către comisii de redacțiune. Alteța Sa adaugă că privește ca deja obținut consimțimentul înaltei adunări la planul prezentat de către d. Desprez, care spune, 1 că noul tractat primează tractatele de Paris, Londra și San-Stefano, și 2 că redacțiunea noului tractat va urma ordinea de materii observată în discuțiunea congresului.

D. d'Oubril zice că relativ la redactarea tractatului plenipotențiarul Rusi dorece a prezenta propunerea următoare pe care o și citește :

Tractatul dela San-Stefano fiind numai preliminar, și prefacerile teritoriale cari au fost stipulate într'însul fiind modificate și supuse la sancțiunea Europei, nu s'a prevăzut, acolo termeni pentru remiterea celor interesați a teritoriilor deslpite de imperiul otoman, dar cari se află încă ocupate de trupele turcești.

Astăzi însă că marele puteri au căzut de acord asupra noilor delimitări, pare dar urgent a se fixa termenul necesar pentru punerea în vigoare a celor coordonate de către congres.

Înalta adunare înțelegându-se asupra epocelor la care teritoriile ce vor fi restituite M. Sale Sultanului urmează a fi evacuate, devine dar necesar de a stipula asemenea că localitățile cari urmează a fi deslpite de imperiul otoman și cari se află încă în mâinele Porții, să fie evacuate și date în primirea celui în drept, la sorocce determinate.

Fixarea acelor sorocce, pentru fie care caz special, ar putea să incumbe comisiei de redacțiune.

Mehemet Ali paga citește apoi următoarea propozițiune :

„Plenipotențiarul otoman atrag atențiunea înaltei adunări asupra art. X al tractatului dela San-Stefano, a cărui stipulațiune este indispensabil a se menține, pentru partea sandjakului Sofiei care se va uni cu principatul Bulgariei, de oare ce configurarea terenului se opune la formarea altor linii de comunicațiune decât cari există între Kazasurile de Rahmonli, Ichtiman și Bazarajih pe de o parte, și Kazasurile de Pristine și Uskup pe de alta.”

Președintele observă d-lui plenipotențiar otoman, că congresul a luat deja o deciziune asupra destiunilor care face obiectul acestui document, dar că cu toate acestea, propunerea se va imprima și pune la ordinea zilei a ședinței viitoare.

Ședința se ridică la 5 ore fără 1/4.

(Urmează semnăturile).

„Steaua României” publică următoarea scrisoare a d-lui dr. Taussig.

1 Iulie, 1878 Iulie 15.

Domnule Redactor,

Ați publicat în jurnalul d-v. No. 155 din 14 Iulie a. e. sub rubrica : „din localitate, mai multe rânduri, relativă la punerea mea în disponibilitate”, (precum o

numiți d-v.) din funcțiunea de medic al spitalului dela Golia, adăugând tot odată mai multe detalieri despre călătoria mea la Berlin. Găsindu-mă grav atins și spre a nu lăsa opiniunea publică indusă în eroare de asemenea aserțiuni ale ziarului d-v. vin a declara pe onoare :

1) că nu am pledat cauza coreligionarilor mei ca delegat al „Alianței israelite din Iași”, înaintea membrilor congresului din Berlin,

2) că nu am susținut memoriul, de care vorbiți d-voastră.

În fine, vă mulțumesc, d-le redactor, că acum cel puțin, atât prin introducțiune cât și prin finalul articolului d-v. am aflat cauza „punerii mele în disponibilitate” din funcțiune; — căci vă pot asigura, că până la cele publicate de d-v., nu am putut afla motivul adevărat al acestei „dispozițiuni” a onor. Generale Epitropii a Spitalului Sf. Spiridon.

Primiți, d-le redactor, asigurarea deosebitei mele considerațiuni.

Dr. B. Taussig.

„Vocea Guvernului” anunță sosirea d-lui C. A. Rosetti la Galați în modul următor :

„Aflăm că d. Rosetti, ministru din lăuntru, reintorcându-se din călătoria pe care a făcut-o în Moldova ne va face onoare de a ne vizita orașul.

D. prefect s'a dus înaintea d-sale. Primăria a luat măsurile evincioase, făcând reparații însemnate în strada mare. Bortele care erau o amenințare pentru trăsuri s'au acoperit în grabă cu . . . nisip. Lucrătorii însărcinați cu această reparație, de comedie, s'au servit, ca instrument pentru astuparea lor, de . . . piciorul lor.”

Superficialitate și pospoină, aceasta este deviza oamenilor de azi; supușii lor știu foarte bine că nu cer ceva solid, și le lucrează după plac.

„Steaua României”, vorbind despre călătoria d-lui C. A. Rosetti în provincie, zice :

D. ministru de interne, C. A. Rosetti, întorcându-se miercuri seara înapoi din călătoria sa de la Vaslui, părăsește astăzi cu trenul de la 3 1/2 ore orașul nostru, mergând la Roman, unde primum am aflat, va petrece mai mult de o zi.

Nevăd favorarea de a fi printre admiratorii și adepții politici ai d-lui C. A. Rosetti, nu suntem în poziție de a comunica lectorilor noștri nimica din cele ce s'au pus la cale capul administrației țării în intrările intime ce s'au avut cu diverșii membri, al grupului care are puterea în orașul și județul nostru.

Știm însă un fapt pozitiv, acela anume că d. ministru de interne în timpul petrecerii sale în mijlocul nostru nu s'au pus decât foarte puțin în contact cu masa cea mare a administrațiilor și nu s'au văzut aproape alte persoane, decât pe acele cari fac parte din așa numitul grup al fracțiunii și care exercită exclusiv puterea în județul Iași ca și în cea mai mare parte a Moldovei.

Pe lângă aceasta, ne-am încredințat că scopul călătoriei d-lui C. A. Rosetti prin Iași, ca și prin partea de dincoace a României, este dictat mai mult de considerarea de înaltă politică decât de îndatoriri impuse capului administrației țării, cu toate că d-sa n'au lipsit de a vizita, cu ocazia petrecerii sale în orașul nostru, unele din autoritățile și stabilimentele locale.

Se spune anume că d. Ministru de interne ar fi voit să aibă la față localii, cari ar fi șansele unor nouă așezări, în cazul când o constituțiune ar deveni neînăuntrabilă. De bună seamă că toți deputații și senatorii guvernamentali, ca și toate persoanele oficiale pe cari d. Rosetti s'au avut ocazia de a le vedea, l-au încredințat într'un glas că nimica n'ar fi mai puțin oportun și mai puțin necesar ca o nouă agitare electorală, acum mai ales când este stabilită într'un mod neșuguit poziția politică și privată a atâtor partizani politici.

Așa, d. Rosetti s'ar întoarce cu convingerea că unanimitatea corifeilor politici de dincoace de Milcov, cari se află călare pe putere, resping ideea de constituțiune.

și scos planuri. Apoi, a căutat a afla puterea garnizoanelor austriece de la citatele puncte și d'ase informa despre întăririle ce s'au ridicat. La 13 Iulie, a plecat spre Petroșani.

Comisarul general rne, principele Obolensky, a plecat, în ziua de 14 Iulie, din Bacău la Ocna. A doua zi a sosit un alt general, spune același ziar, care va pleca, se zice, tot pentru inspectarea drumurilor și va face o hartă de satele ce sunt în împrejurimile Bacăului.

Aflăm că d. Guilloux, antreprenorul căel ferate Ploști-Predeal, care deja trebuia să fi început lucrările de terasament, ar fi oprimind, că repeziunea apelor, fiind în imposibilitate de a începe lucrările între Cămpina și Sinaia, este decia să se înțelege din nou cu guvernul în privința cotelului de însărcinări, înțelegeri cari se traduc de către unii în adevărate favoruri; și se mai zice, că Guvernul este dispus a l' acorda toate cererile cu abundență.

Așteptăm lămuriri în această privință.

„Presă,”

**CRONICA**

„Monitorul”, de joi publică următorul decret :

Art. 1. Armata este pusă pe picior de pace, pe zioa de 5 August 1878.

Art. 2. Toate comandamentele și serviciile armatei active sunt suprimate.

Art. 3. Toți comandanții titulari actuali ai acestor unități precum și ofițerii diferitelor staturi-majore și serviciilor vor trece în funcțiunile ce ocupă mai înainte de punerea armatei pe picior de război.

Într'acel obțeri ale căror funcțiuni sunt desființate prin punerea armatei pe picior de pace și cari un vor putea fi întrebuiți în limita bugetului, vor trece în poziție de disponibilitate prin suprimarea funcțiunii, conform art. 8 din legea asupra pozițiunii ofițerilor din 5 Iunie 1878.

**ȘCOALA PUBLICĂ de COMERȚ.**

Strada Domniței No. 7.

Subarbia Negățătorilor.

Este bine constatată călătoria viitorului comerțului în țara noastră, cât și necesitatea ce se simte pe fiecare zi, forma hărbați capabili în administrarea instituțiilor noastre financiare școlii noastre de comerț, dotată în ultimul an cu o nouă și completă programă de studii, este menită a garanta o instrucțiune secundară și specială comerțului și finanțelor; asemenea îmbunătățirea materială prin înființarea și completarea cabinetelor științifice sunt baze principale ale unei solide instrucțiuni.

Cursurile vor începe la 1 septembrie viitor.

Inscrierea se face la cancelaria școlii de la 8-11 ore, a. m. începând de la 15 august curent.

Elevii ce cari posedă certificate de patru clase primare, sunt admisi în clasa I-a.

Elevii au t'ruinat una sau mai multe clase gimnaziale pot fi admisi în o clasă superioară, după ce examen, conform art. 122 din legea instrucțiunii.

Studiile ce se predă în această școală sunt :

Matematica, — Comptabilitatea, — Cursul mărfurilor, — Dreptul comerțului și Administrativ, — Economia politică, — Chimia, Istoria și Geografia. — Fizica, — Limba Română, — Limba Franceză, — Limba Germană, — Limba Italiană, — Limba Greacă, — Calligrafia și Desen, — Igiena.

Elevii cari termină toți cinci ani, primesc o diplomă de capacitate în științele comerciale, liberata de Ono Minister al instrucțiunii publice în numele I. S. Domnitorului, conform art. 202 din legea instrucțiunii.

Strictea executarea regulamentelor de ordine și disciplină garantează o educațiune reclamată de specialitatea comerțului și burocrăției financiare.

Localul spațiu și cartierul unde este situată școala, satisfac toate condițiunile igienice.

Director Th. Ștefănescu.

**BIBLIOGRAFIE**

„Marșul triumfului Românilor”, poezie muzicală pentru pian și voce. De vânzare la frații Ioanțiu, calea Liscani, pe preț de 1 fr. 25 b.

I. Dumitrescu. Radu Bucurescu sau Han-Tatarul, roman istoric. Edițiunea II. București, tipografia Sococ. Prețul 2 lei.

Gr. G. Toellessen. — Inscriptiunile de la Schitul Verbita, (judetul Prahova) Prețul 50 bani.

**STIRI DIN TARA**

„Curierul de Bacău”, anunță că un colonel rne din statul-major, însoțit de doi soldați, de naționalitate Români din Banabia, a inspectat linia Oituz și Palanca



La Librăria Universală LEON ALCALAY

18 Calea Mogoșoai 18.
pe hârtie de vânzare pe două tablouri mari pe hârtie de desen bană fu 24 colorii

Întreaga Expoziție Universală din Paris

(1878), în lungime de un metru și lățime de 65 centimetri, cu preț de un franc tabloul.

Unul reprezintă vederea Palatului Trocadero; și cel-alt Palatul din Câmpul lui Marte împreună cu vederea întreaga a Parisului.

A eșit acum de sub tipar:

Moșii și Curcanii

două conferințe ținute la Ateneul din București de

D. A. I. ODOBESCU, conținând:

Moșii: Reșcoala Ronănilor Ardeleni sub căpetenia lor Horia, în iarna 1784-1785. — Episod din istoria Transilvaniei. (Conferință din 11 Februarie 1878).

Curcanii: Lunarea Rahovei de către optirile românești, la Noemvrie 1877. — Episod din ultimul nostru război în Turcia. (Conferință din 23 Martie 1878).

1 volum în 8<sup>o</sup> mic de 96 pagini. Se află de vânzare la librăria Socce & Com., în București, Calea Mogoșoai No. 7. — Prețul 2 lei noui.

A eșit de sub tipar și se află de vânzare la magazinele de muzică ale d-lor Gebauer și Șandrovits, și la autor:

CANTECUL ROSIORILOR DE LA VEDE.

Dedicat Măriei-Sale DOMNITORULUI ROMANILOR CAROL. Poesia de Locotenent de stat major M. C. MANULESCU PENTRU VOCE SI PIANO de CAROL PAȘILU jun. Prețul 1 leu 50 bani.

ROMANIA SI RESBELUL ACTUAL SAU

GUVERNANTII SI GUVERNATIILE DE N. BLARENBERG Ediția II

Precedată d'o scrioare a autorului către editor. — Se găsește la toate librăriile din capitală. Prețul 2 lei n. Comandele pentru un număr mai mare de exemplare, se pot adresa la Librăria d-lui I. Széllösy, piața Teatrului, pentru editor. Câmpărilor de la 20 exemplare în sus, se dă un rabat de 20%. — Expediția se face grabnic.

EPITROPIA SEMINARIULUI NIPHON MITROPOLITUL

PUBLICATIUNE

În ziua de 26 August viitor orele 12 se va ține licitația la cancelaria Epitropiei Strada Filaretu No. 2 pentru șarcă prin ante-prisă pe termen de un an a cărneli de vacă necesară pentru nutriționalul Elevilor și personalului de serviciu. — Amatori de a se angaja cu această ante-prisă se vor prezenta la arătata-și și ori la cancelaria spre a concura la licitația; condițiile se pot vedea în ori-ce-și de lucru la cancelaria. (771-1)

În ziua de 5 August viitor se va ține licitația la cancelaria Epitropiei, Str. Filaretu No. 2 pentru vânzarea porumbului aflat la moșia Kiojina și Bățoveni din recolta anului trecut adică: de la 100-170 kile cu aproximația la moșia Kiojina și de la 200-250 kile idem la Bățoveni. — Doritorii de a cumpăra aceste produse sunt invitați a se prezenta la localul cancelariei în ziua arătată orele 12 spre a concura la licitația, fiind însoțiți și de convenite garanții în numerar sau efecte publice. (762-0)

Epitropia arendă trebură de cumpărare obligațiuni Domeniale purtând cuponul de Iulie anul curent pentru suma de 51 mii lei, a decis a ține licitația pentru ziua de 16 August viitor orele 12, în localul Seminarului Strada Filaretu No. 2; amatori de a vinde asemenea obligațiuni se vor prezenta în arătata-și și ori spre a concura la licitația fiind însoțiți și de convenite garanții; iar persoana asupra căreia se va adjuca această licitația, va preda Epitropiei un borderou în care se va indica seriile și numărul obligațiilor vândute valoarea fie-cărui titlu și câte cu puse conține. (765-1)

În ziua de 16 August viitor, s'a decis a se ține licitația la cancelaria Epitropiei Strada Filaretu No. 2, pentru vânzarea grânelor ce va eși din 200 p. g. cultivate pe moșia Bățovenii Județul Vlașca și 200 p. g. pe moșia Kiojina din Județul Ilfov. Amatori de a cumpăra aceste produse, se vor prezenta în arătata-și orele 12 la localul cancelariei spre a concura la licitația, fiind însoțiți și de convenite garanții în numerar sau efecte publice, cunoscând tot o dată că aceste produse se vând după joc fără ca Epitropia să-și ia vre un angajament de transport. (768-1)

Fiind-că în ziua de 10 Iulie curent destinată pentru arendarea prin licitația a moșilor Kiojina din Județul Vlașca pe termen de 5 ani, cu începere de la 23 Aprilie viitor, conform publicații No. 86 inserate în Monitorul oficial No. 131, nu s'a prezentat îndestul concurenți care să ofere prețuri avantajoase; se publică din nou ziua de 16 August viitor când d-nil ematortii se vor prezenta la cancelaria Epitropiei Strada Filaretu No. 2 orele 12 însoțiți de convenite garanții în numerar sau efecte publice spre a concura la licitația; iar condițiile se pot vedea în ori-ce-și de lucru la cancelaria. (767-1)

De vânzare se de inchiriat chiar de acum casele din Strada Episcopiei, No. 9.

De vânzare, un loc tiran și un loc de țară în satul Strada Herestrau și strada Victoria, lângă grădina Episcopiei. Pentru ambele imobili a se adresa Strada Calvina No. 4 la proprietarul lor D-nu Thevenot se, aceiași adresă la d-nu avocat Athausiade. (757-1)



Acel care cunosc Hapurile purgative ale doctorului întrebându-l înaltă ce vor avea trebuință de curățenie. Ele nu produc desgușt nici slăbiciune, căci, în contra celor-alte curățitoare, precum: vin, cafea, ceai. Fie-care și alegă ora și prădăul când i convine mai bine să-și ia, în conformitate cu ocaziunile sale. Ostentia purgativei fiind pe deplin anulată prin efectul unei hrane bune, ea se poate repeta pe cât va fi de trebuință. Cății de 5 și 2 fr. 50 b. la Paris la doctorul Dehaut și la toate farmaciile. Să se ceară cu fie-care cutie cărțuica de 72 pagini, care conține instrucțiile în toate limbile. Să se ceară și manualul în limba franceză doctorului Dehaut, volumul de 400 pagini. Depozit în București, la farmacia d-lui F. W. Zurner, calea Mogoșoai, și la d-nu Ovesa drogistul.

TROMPETTA CARPANA

Întreg. colecție de cântecuri numele de Buciumul și până a încetat d'a mai vorbi dimpreună cu scriitorul Cesar Bolice. Acest monument al literaturii la a cărei clădire a lucrat ani și trei săptămâni marele său de vânzare la Tipograful strada Academiei No. 24.

ION POL

foșt administrator al acestui zi

De arendat

Moșia de Bănești; 2,500 pogoane fână și pădure, care acest iazăz. Doritorii se vor adresa LAHOVARY, calea Mogoșo

De arendat, Mo

chi districtul Prahova plasa C stație de drum de fer pe din Brăila, meșagiu. pătule și bune. Informații se pot Colțea No. 66 sau Strada Șea

DOCTORUL BLUMEN

lea Moșilor No. 27 vis-a-vis d (Târnău)

IMPORTANT

POUR DES PERES de FAMILLE

Une famille distinguée de Vienne, desiré prendre en pension un jeune homme qui doit faire ses études à Vienne. Elle ne reçoit en tout que deux pensionnaires, dont elle surveillera consciencieusement les études ainsi que la conduite. On parle le français et l'on cultive la musique dans la maison. Meilleures références données. S'adresser pour renseignements au Bureau de ce Journal. (770-0)

AVIS IMPORTANT

APA de GURA SĂPUN de PETE APA de OR

Eau dentifrice de Fermo Savon Fermo Eau de toilette de Fermo

Sub-semnatul, Joseph J. Fermo, născut în România, ar: oron cunoscut onor. public în general și stim. domne în special, că unei absențe de 10 ani din țară, reîntorcându-se de curând, oțel studiilor și practicii sale în diversele țări din Europa și pe unde a voiajât.

Apă de gură, numită: Eau dentifrice de Fermo, mandă pentru spălarea și abierea din disparițiunea micosului reumatismului și a durrei de gură și încetarea cangerii sângelui și întărirea gingiilor.

Săpunul de pete, numit: Savon Fermo, se recomanda pentru scutirea și frăgizarea pieții de la aparițiunea micosului reumatismului și a durrei de gură și încetarea cangerii sângelui și întărirea gingiilor.

Apă de obraz, numită: Eau de toilette de Fermo, comandă pentru a bir-a obrazul de la rea țetilor, disparițiunea și prevenirea sbirciturilor și pentru a plăti.

Acste preparative fiind supuse analizei laboratorului chimic al lui Coțea, s'au fost găsite bune pentru căre un și căpăt certifi partea d-lui Doctor respectiv și voe. pentru a le oferi Publice partea Onor. Poziției a Capitalei.

Sub-semnatul speră că Onor Public, va încerca încercările ale unui Român, stimulându-l astfel a continua cu descoperiri și în viitor, spre a în bogăți produsele Române de această categorie, până în cele din urmă ar treni să înlocuiască pe cele străine.

Su-b-ten nati l speră a se onora că Onor. Ziaristică Română, de va fi convins de proprietatea acestor preparative, și va recoma mai călduros Onor. Public.

Depozitul vânzării, Piața Constantin-Vodă, în fața Circului. București — August 1878. Joseph I. Fermo sub-hirurg.

PHARMACIA LA „SPERANȚA”

26, CALEA MOGOȘOAI, 26. DEPOUL MEDICAMENTELOR FRANCO

Obiecte de Toaletă și Articole de Toaletă. — Asemenia se angaja ori-ce comanda din sortul medical.

BE

CE SE POATE CAPATA

PENTRU 5 FRANCI

LA DESFACEREA SPECIALITATILOR IN PANZAREA

LINGERIA DIN VIENA

Calea Mogoșoai Palais „Dacia”

- Pentru 5 franci: 1 Pantalon s'eu l Camison de Pichet de érnă.
Pentru 5 franci: 0 cămașă de Oxford engles.
Pentru 4 franci 50 bani: 1 păroch ismeno bărbătești.
Pentru 5 franci: 6 perechi manchete ori ce fason.
Pentru 5 franci: 6 gulere pentru bărbați de ulandă fină.
Pentru 5 franci: 12 gulere engl., în ori-care fason și mărime.
Pentru 5 franci: 6 perechi ciorapi patentato.
Pentru 5 franci: 6 gulere moderne pentru dame, după alegerea.
Pentru 5 franci: 12 batiste albe de pânză adevărată.
Pentru 5 franci: 12 batiste bine colorate țivite și spălate.
Pentru 5 franci: 6 prosope de pânză curată.
Pentru 5 franci: 6 șervete de masă de pânză adevărată.
Pentru 5 franci: 12 șervete albe de osani.
Pentru 5 franci: 1 cămașă modernă, simplă s'eu brodată.
Pentru 5 franci: 2 batiste cu monograme în brodate.
Pentru 5 franci: 1 batistă franceză fină brodată cu dantela.
Pentru 3-8 franci: 1 corset de dama.
Pentru 5 1/2 franci: 0 cămașă de nopte de dame.
Pentru 5 franci: 3 pepturi în brodate pentru cămași de bărbați.
Pentru 5 franci: 1 fustă de pichet de iarnă.
Pentru 5 franci: 1 cămașă modernă brodat.
Pentru 5 franci: 1 fașă de masă colorată cu ciucuri, pentru cafe.
Pentru 5 franci: 1 cămașă s'eu o pereche de ismeno de damă, bogat brodate.
Pentru 5 franci: 1 fustă costum plisată.
Pentru 5 franci: 1 bucată Tulpan.
Pentru 25 franci: 42 de coși = 1 bucată Chifon franțuzeso.
Pentru 10 franci: 1 bucată Robe d'enfants en laine couleur.
Pentru 18-24 franci: 1 bucată Tartan engles de 5 coși.
Pentru 20 franci: 24 coși Pichet.
Pentru 5-12 franci: 0 flanață s'eu o pereche de ismeno de lină.
Pentru 18-25 franci: 1 bucată pânză de Hamburg, de 36-45 coși.
Pentru 55-65 franci: 1 bucată pânză de Belgia de 60 coși.
Pentru 75-105 franci: 1 bucată pânză Corona de 58 coși.
Pentru 115-210 franci: 1 bucată Toile Batiste franceza.
Pentru 12-35 franci. Plapămă de lină forte fine.

Afară de articolele menționate se găsește tot-d-a-una trusouri complete.

Calea Mogoșoai Palatul „Dacia”.

Comandile din districte însoțite cu prețul respectiv se vor efectua la rate grabnic conșincios

MARELE MAGAZIN DE HAINE CONFECTIONATE SI ARTICOLE DE MODA

A LA BELLE

JOSEF

FURNISORUL

20, COLTIUL BULEVARDULUI SI

Face cunoscut onor. Clientele, că i a sosit pentru sezonul actual mai moderne, fasone elegante croite, dupe

Costume complete de Fantasie

Bedingote Hardington

Jaquette Bosphore

Sacco Coupe anglaise

Pardessus Renaissance și diferite alte fasone

PREȚURILE CELE

Se primește și comenzi de toate felurile de haine care se efectuează cu mare promptitudine.



JARDINIÈRE

GRÜNBAUM

CURTIEI

MOGOȘOAI, CASA GRECENU, 20

UN MARE și BOGAT asortiment de haine din stoffele cele din urma jurnale de Paris și Londra.

Cămăși franțuzesci, albe și colorate

Lingerie de toate felurile

Cravatte Plastron, Régate etc. negre și colorate

Umbrele și obiecte de fantasie

Mănuși și toate lucrurile de modă

MAI MODERATE

JOSEF GRÜNBAUM

Furnisorul Cărții, No. 20 Colțul Bulevardului și Mogoșoai, Casele Gr